THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

Vol. 14—No. 26 WEDNESDAY, APRIL 4, 1951 $6 Per Year; 10c Per Copy

Oratorical In Japanese Planned For Coaldale

COALDALE, Alta. — Under the sponsorship of the revived Coaldale JCCA, the Japanese Oratorical Contest will be held during the first week of May.

Although the event is not planned as an inter-chapter contest as was the recent Alberta JCCA-sponsored contest for the Nisei high school students, it is open to entries from all chapters. Entries are being accepted by the local chapters.

Further details will be announced at a later date.

passing thru

By KEN ADACHI

That awful age . . .

April is a black-haired, slinky-eyed, well-upholstered, long-limbed wench I met at a Nisei dance last week. She is the epitome of tawny femininity that looks like, talks like, and acts just like the other members of one variation of the human animal that inhabits this earth. Worst of all, she is a teenager.

Now being a teenager is a pretty terrifying state of affairs, I know. It is the time when little things assume an all-important, fantastic aspect, and when the rest of the world is utterly unimportant in proportion with their problems. But April is different.

April is a pert, intelligent sort of teenager who is well aware of the pitfalls that beset her fellow womminfolk. She is well up in the teenage etiquette that is often a feature of the magazine and the daily newspaper. She knows, for instance, what to do on a date. April knows that the girl should precede the male when going into a streetcar and also upon leaving the streetcar that she should let the boy go out first so that he may help her off. All that is familiar stuff to her. April is a slick, smart chick who knows her way around.

I led her back to her seat after a dance which is committing an error, a faux pas, since it is "ladies first" when going on and off a dance floor. But seeing that this was a Nisei dance and one always has to force his way back through the stag-line, I suppose I could be excused.

* * *

A different type?

April confessed she was the unusual type of Nisei teenager, unlike the rest of her friends who were pitifully bashful when going out with boys and who gave the boys the impression that they were rather silly, shallow and ignorant creatures whose only attraction to the male species was their ornamental quality. This ornamental quality they always take great pains to maintain since they are quite aware that it is their chief asset. Compact mirrors, restaurant mirrors and store windows, at every opportunity, are used to see that factors in the ornamental makeup—lipstick, stocking seams, hair-do—are just right.

This, April says, she never does. And looking up into her

(Cont'd on Page 2)

To Exhibit Ju-Jitsu At Winnipeg YMCA

WINNIPEG — On Friday, April 6, an exhibition of judo will be held at the Winnipeg YMCA under Instructor T. Tamotsu.

The judo class which was started several years ago at the YMCA under Tamotsu and a few others, numbers fifty persons among its members who are mostly Occidental.

The exhibition is slated to start at 7:30 p.m.

JACL Given $5,000 To Further Its Work

SALT LAKE CITY — The Robert Marshall Civil Liberties Trust of New York made a $5,000 contribution to further the work of the National JACL last week.

The Marshall trust was created under the will of the late Robert Marshall for the purpose of safeguarding and advancing the cause of civil liberties in the United States.

The JACL was also a recent recipient of $3,500 from MGM for their assistance in producing the film "Go For Broke."

Presents Kabuki Play Entirely in English

HONOLULU — With the aid of a grant from the Rockfeller Foundation, University of Hawaii is making a unique contribution to the understanding of Japanese culture and arts. Several Japanese plays are being translated into English and two have been presented so far.

The first play "Defeated" staged two years ago dealt with Japan immediately after V-J Day. The second was a kabuki entitled "The House Of Sugawara," with authentic costume, and preserving Japanese makeup technique, stage effects and background music supplied by a koto and samisen.

Although Niseis comprised most of the caost, students of other races also acted in the production.

Says TV in Japan Still Long Way Off

LOS ANGELES — Shintaro Uda of the Tohoku University and special representative of Japan's Ministry of Education who arrived here to study the television industry in the United States recently, said that it will take many years before television becomes a reality in Japan.

"Japan is four to five years away from actual television broadcasts although the interest is there," he added.

Japan Overseas Offices Planned For Canada

TOKYO — According to a report from here, the Canadian government is giving consideration to the possibility of Japan setting up overseas trade offices in Canada such as those which have been established in several cities in the United States.

If these offices are to be opened in Canada, it is likely that they would be located in three cities, Ottawa, Toronto and either Vancouver or Montreal are reported as being the possible sites.

Trade Fair

Bicycles, fishing equipment, rubber products, textiles are among Japanese manufactures to be on display at the International Trade Fair in Toronto next month.

Alberta Beet Growers Urge Canada Permit Asiatic Immigration

LETHBRIDGE — A resolution urging that Asiatics be permitted to enter Canada as immigrants was passed by the Alberta Sugar Beet Growers at their annual meeting held at the Civic Sports Centre here on March 26. It was among an even dozen resolutions passed by the 133 delegates at the growers meeting.

The resolution was presented from the floor stating that the growers object to the prohibition on entry into Canada of all Asiatics with the exception of those having near relatives in this country. It asked that Asiatics be permitted to immigration into Canada.

(Ed. Note: In the case of Japanese, not even near relatives are allowed to immigrate).

Among other decisions, the growers will "petition the federal government that all immigrants, Hutterites and any other sect be subject to military call if the need arises." This was aimed at religious groups who because of their faith refuse to take up arms.

Other resolutions passed were those which directly affected the sugar-beet industry and the growers.

JCCA Workers

Recognitions Are Deferred, Co-Op Committee Honored

MONTREAL — The Recognitions Committee of the 4th National JCCA Conference, in view of the time and sacrifice the Toronto Co-Operative Committee has so selflessly given to the welfare of Japanese Canadians, extended honorary membership in the JCCA to its members at the Conference held here last week.

Members of the Co-Operative Committee honored with JCCA membership were Rev. J. M. Finlay, Miss Margaret Boos, Fred Haslam, J. H. Fowler, Rev. E. M. Nichols, Miss Grace Tucker, Mrs. Edith Fowke, Ernest Trueman, Andrew Brewin and Mr. and Mrs. Hugh MacMillan.

The Recognitions Committee regretted that official individual recognition including presentation of gold pins for outstanding JCCA local chapter workers was not feasible at the Testimonial Banquet held on March 25 as originally planned. The difficulty stemmed from a wide and diverse interpretation by the various chapters of the terms of awards recommended by the National Executive Committee as forming the basis of selection.

After due consideration and study of the various reasons presented by all delegates, the Recognitions Committee was convinced that study of the matter was incomplete in all provinces and that deferment was necessary.

It therefore concluded that at the Testimonial Banquet tribute would be paid in general to all JCCA workers meriting recognition and that no name could be released at this time. The presentation ceremony would be made at a later date by the various provincial and local chapters at their discretion.

The terms of reference in connection with recognition, in the meantime, has been referred to the National Executive Committee and provincial chapters for further study and clarification.

Is Candidate For Denver City Council

DENVER, Colo. — Mrs. H. K. Watanabe, successful business woman whose husband is a Denver florist, is a candidate for the Denver City Council.

Mrs. Watanabe, who filed under her business name of Lottie Hartnett, is the only woman among 43 candidates.

Woman In Brazil Adopts Former Japanese Prince

TOKYO — A former prince of Japan will go to Brazil as an adopted son of a Japanese widow owning a large coffee plantation at the end of this month.

Toshihiko Higashikuni, 21, the fourth son of former Prince Naruhiko Higashikuni, who served as Prime Minister following the surrender, is expected to join his foster mother, Mrs. Tetsusake Tarama, widow of a former Japanese consul, at Bauru, Brazil.

Korean War Pushes Japan Salvage Job

HIROSHIMA — The rising price of scrap iron resulting from the Korean War has decided the Finance Bureau to lift the pride of the defunct Japanese Navy, the super-dreadnaught Mutsu, from the bottom of the sea off Hiroshima.

The 40,000-ton battleship has lain there for nearly eight years since a mysterious still-unexplained explosion sank her on June 8, 1943. The great majority of the 2,000 crew failed to escape the blast.

About 40,000 tons of scrap iron, 20 tons of gasoline, and 5,300 tons of oil are what is hoped to be gained.

DELEGATES AND OBSERVERS at the Fourth National JCCA Conference in Montreal, March 23 to 27, were:

Top—Mikio Ochiai, Yoshio Hikida, Masako Iguchi, Rei Nishio, Masaka Miyazaki, Wesley Hyodo, Bennie Nakazawa, Miyo Ishiwata, Miye Yasunaka, Amy Uchida, Jeannine Tsuyuki and Fred Kondo.

Bottom—left to right: Kim Nakashima, Toyo Ebata, Shige Ohumura, Kaz Kobayashi, Kunrey Yoshida, Fred Kayahara, John Kumagai, George Tanaka, Hiroshi Okuda, Ted Aoki, Yoichi Kato and Sam Yamada.

The New Canadian

An Independent Japanese-English Organ.
Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada.

Toyo Takata ——— Editor.
Takaichi Umezuki ——— Japanese Section Editor
Ken Mori ——— Advertising

Subscription, in Advance:
$3.00 for six months
$6.00 per one year

Office Hours:
8:30 a.m.-5:30 p.m. Monday to Friday.
9:00 a.m.-12 noon, Saturday.

479 Queen St. W. — PLaza 5005 — Toronto, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa

Wednesday, April 4, 1951

PROBLEMS OF WELFARE

Perhaps it is inevitable than in a city where more than 5,000 persons of Japanese ancestry have made their homes there are some young children among them who are being cared for by a welfare institution rather than by parents or private guardians. However it came as an unpleasant surprise when we were informed that there are such youngsters in Toronto for whom foster homes are required.

It brings us to the realization that there are more problems of welfare among Japanese Canadians than we know or suspect. The above is only one phase of the matter, but it serves to stress that these problems do exist and they are our problems.

It would seem that we have not been placing enough emphasis on the welfare needs in our local Japanese community activities. We have done nothing to note nor given much consideration to our welfare problems.

Certainly problems such as finding foster homes for children are best handled through existing children's aid societies, however there are certain phases of welfare in which we can play a part.

The welfare needs of the elderly Issei come to mind in particular. There is certainly much that can be done to give comfort and cheer to those at the twilight of their lives. It is in such as these where we can share in promoting a happier and healthier community.

JCCA FINANCES

The gap between the 1950-51 National JCCA budget and the provincial quotas to be paid towards that budget, both as set by the recent National JCCA Conference, is the financial sorespot in the JCCA set-up. The difference amounts to $2,000. That is to say the provincial contributions towards the upkeep of the National JCCA for one fiscal period fall short by that amount. Actual difference between the quota and the budget totals $3,000, for of the $7,250 National budget $1,000 is derived from the fund the National JCCA received from the Government as a claims payment.

The reason for the shortage is that the provincial chapters with the exception of Ontario are unable to fulfill the proposed quotas. With the stepped-up activity of local and provincial chapters, as resolved by the recent conference, more funds are required to carry out local programs.

This $2,000 enigma has been tossed into the laps of the National Executive Committee. It will be their problem to devise ways and means of alleviating this shortage. Moreover, the $2,000 is for the fiscal period which began in September 1950, and is now seven months gone. It must raise a sum which in reality is now half spent and it will be some time before any fund-raising project is undertaken and completed by the Committee.

Raising this $2,000 is not the end to this problem. The same deficit exists in the 1951-52 budget, and the National Executive Committee is up against the same dilemma.

The natural question that comes to mind is that if the National JCCA is to continue, is it to be maintained on deficit quotas with the necessity of seeking the balance from other sources? Frankly, we don't know. That is up to the governing bodies of the JCCA, the National JCCA Council and the National Executive Committee.

However there is a need of close study of any projects that the National Executive Committee may seek to undertake to raise funds. There is a limit to making direct demands upon the Japanese Canadian public. Other sources such as the possible investment of idle reserve funds should be considered.

While the Committee is considering other sources of income, it may, as well, give thought to keeping expenditures to the minimum. Especially in view of the large deficit, there is an urgent need of rigid economy, and of applying the shears where possible.

LETTERS TO THE EDITOR

Editor, The New Canadian:

We wonder how many Japanese Canadians have realized and appreciated the work which the Co-operative Committee on Japanese Canadians, the National JCCA, including George Tanaka, the National Secretary, have done for the welfare of the Japanese Canadians.

In those dark and dreary days after our evacuation when it seemed as if everybody was against us, were it not these who took it upon theirselves to plan means to alleviate all our fears and worries not only then but for the future. The work of the Co-operative Committee especially is something which can not be merely skipped over and forgotten.

Just take a few minutes and think back to the relocation and also the time of the Federal Government deportation orders when the fate of 10,000 or so Japanese Canadians was at stake. Was it not this committee who unselfishly gave up their time to launch a nation-wide campaign with strong representation and legal action to combat this order which was largely instrumental in having the government revoke it.

Another great task which they took on was the recent claims issue concerning the evacuation property losses. Which in itself was a mighty fine achievement.

The Property losses Claimants of London and St. Thomas, as well as the London and St. Thomas chapter of the JCCA have recognized the outstanding and unselfish work of the Co-operative Committee, the National JCCA, the National Executive Secretary, and have already amassed voluntary donation for a monetary appreciation fund.

We believe that there are other Japanese Canadian groups and individuals in Canada who appreciate the work done and think as we here in London do, to show our warmest thanks. So would it not be a fine gesture if they would send their voluntary contributions to their local JCCA Chapter or send direct to the National JCCA headquarters in Toronto?

Japanese Canadian Residents
of London and St. Thomas

JAPAN NEWS LETTER EXCERPTS

253 CITIES IN JAPAN

Tokyo — Since 1889 when the municipality system was inaugurated, the number of cities in Japan as of March 1 was increased to 253 from 36. (population at least 30,000).

ILLEGAL ENTRANTS

Around 200,000 illegal entrants from Korea including lepers have sneaked into Japan, it is reported, of which only 2,000 have been arrested.

TOURIST BUSINESS

A total of 21,339 tourists visited Japan and spent $9,945,61? or $456 per head in 1950. In 1949, 15,283 sightseers spent $7,709,000.

Survey In Japan:

JAPANESE GIRLS PHYSICALLY BETTER

Japanese girls around 20 years old are physically better off now than their sisters a decade ago.

Statistics compiled by the Welfare Ministry in Japan revealed that the average weight of girls around that age is 50.67 kilograms (about 111 lbs.) or 2.37 kilograms (about 5 lbs.) more than the girls of corresponding years in prewar days.

Selecting 180,00 persons of all ages and groups on a random sampling system, the Ministry conducted a nutrition survey through the health centres every February, April, August and November.

Check-ups for the 1950-51 fiscal year also showed that postwar girls around 20 have regained the height of 150.8 centimeters of the girls 10 years ago (about 4 feet, 11 inches).

The following factors are attributed to the marked gain made by girls in their late teens and early twenties:

1. Taking physical activity as a basis, it is said that girls require only about 80 per cent of the food compared with boys but actually both sexes are receiving equal amounts of food rations.

2. The standards of beauty has changed. Slenderness was the yardstick in past year but now it is a well-developed body.

3. Girls have an opportunity of sampling their food since many in that age group help in the kitchen at home.

4. The physique of young girls develops when competition of survival is intensified by war of food shortage.

5. Girls have become more active following their "liberation".

— from Nippon Times

PASSING THRU

(Cont'd from Page 1)

face, I knew she didn't have to. April is a beautiful sort of gal, something every male falls in love with at least once in his life.

* * *

A big problem?

The teenage columns are often filled with advice on whether a girl should let her boy kiss her on the doorstep or not. But this vital question of To Kiss Or Not To Kiss is no problem to April. She says that the only time she let's a boy kiss her goodnight is when she get's the certain feeling that This Is The Man.

I wondered whether I could take a chance on taking her home, I thought. No, I decided, I couldn't stand the blow to my pride.

Womminfolk, the teenager type, are not the fragile type of human being they were supposed to be when knighthood was in flower and brawn prevailed over mind. She can just as well take a taxi herself rather than go home with a mere male.

The Limit Is 200

Never cross words with anyone who tries to argue that "black is white." However asinine he may seem to be, he can prove himself right.

This is how he arrives at this conclusion. Black means dark, dark means gloomy, gloomy means dim, dim means dull, dull means colorless, colorless means pale, pale means white. Q. E. D.: black means white. His authority, the dictionary.

That's the whole trouble with the English language, he'll go on to tell you, as he picks it full of holes. For instance, he says a ring is defined as a circular line or a circular bandlike object. Yet, he smirks, who ever saw a circular boxing ring.

Then grammar books give the past tense of "fly" as "flew", not "flied." But then, it's wrong to say that "the batter flew out to right field."

And what about it, when you buy a "dressed chicken", he rants, you get one with its feathers plucked and the insides cleaned out. He claims that it's more "undressed".

Then you decide it's about time you left him and went home.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

Mr. Masato Adachi, Toronto, in memory of his late wife Tomi (7th year).

Mr. and Mrs. Oikawa, Hamilton.

Mrs. Matsu Nishimura, Slocan City, B. C., in memory of late husband.

Mr. Z. Oikawa, New Westminster, B. C., on son's marriage.

Mrs. S. Sasaki, Midway, B. C., in memory of late husband.

371 East Hastings St., Phone PA. 1811
AKI HOTEL, 1651 Post St., San Francisco, Calif. (Phone JOrdan 7-1114)

帰郷 大佛次郎

（第百二十回）

群動

「お前が、もう死んだやうに云つてゐた男が……何のこともなく帰つて来たものと見える。いや、昔犯した破廉恥な罪も、今日となつては咎められる心配もなく、大手を振つて帰れたといふのだらう。今の日本は、どんな図々しくない人間が帰つて来ようが、入国を拒めない情けないものだからな。国はそれでもよからう。この家としては、これは、どういふことになるのだね。」

節子は、椅子の背に手をかけて、無意識に硬く、つかまつてゐた。眼鏡の奥に光る夫の目の色が慈悲も情けもないものなのに先づ耐へることであつた

隠岐氏は自分の云つたことが、品が悪く下等だつたと気がついた。

だが、この時、隠岐氏は自分が下等な言葉を云つたといふよりも、云はせられたと感じ、それがまつたく節子のせゐのやうな気がしてゐた。守屋恭吾は節子の前の良人なのである。それならば、この不快な事情を、この家に持ち込んだのは節子だと云ふより他はない。

「黙つてゐては困るな」

短気らしく舌打ちしてから隠岐氏は急に興奮し、我にもなく大きな声を出して云つた

「断わつてをくが、俺は、決してその男に、嫉妬なんか感じて、こんなことを云つてゐるのじやないぞ。そんなことは下らないことだ。では、お前は何も知らなかつたのだね。」

「存じませんでした、何も。」

「伴子だけのことか……だが守屋の方から何かの手段で、連絡して来たのかな。俺はこんなことに、一切、口を出したくない。しかし、家の平和といふことは、どこまでも考へなければならない。お前の意見はどうだ?」

何もないと、首を振つて示した。

隠岐氏は、自分が次の機会に参議院に立候補する希望でそれとなく各方面に準備の手を打つて来てゐることに思ひ及んで、またもや、感情が激して来てゐた。若しも、自分の妻の前の良人が、破廉恥罪を犯して外国に逃走してゐたのが、終戦で世の中が変つたので帰国したと、どこかの新聞に知れたら、どうなることだらう? これは小説的な事件として必ず特種になる。伴子の写真だけでなく、間違つて妻の写真も掲げられたら? 自分の人格に世間が異様な目を向けるのだ。世間によく在るやうに、ただ離婚の上、他に再婚したといふのではないのだ。世間の敵が、悦んで、これを選挙に利用するのである。人格者と称せられてゐる隠岐達三の家庭に、かういふ忌はしい影があると内外に宣伝するのである。

人事消息

■婚約

▲ヴァーノンの杉山岩吉氏夫妻息亮司君と浅井只市氏夫妻二女那子さんは福山千吉氏夫妻の世話で三月廿六日グンホン楼で婚約披露した

▲グリムスビーの野田源蔵氏長女君枝さんと小川チッド君は大堀敏雄氏の世話で四月一日バンクーラスに於て婚約披露した

■結婚

▲レイモンドの増田岩雄氏夫妻長男忠郎氏と森新吉氏夫妻長女ツルエさんは宮内静夫氏夫妻の世話で三月廿四日レーモンド佛教會で生田猫田両開教師により結婚式を挙げレスブリジのロータス、インで披露した

▲ピーシー州七十マイルハウスの小森夫人三男藤弘君とカムループスの望月惣三氏弟仁佐氏(在日)長女菊江さんは露木徳太郎、広渡卯壮両氏の世話で三月廿五日クリントン教會でクラス牧師司式の下に結婚式を挙げ小森氏宅で披露した。

■死亡

▲マニトバ州ミドル●チャーチの後藤源吉氏妻フシさんはウイニペッグ市ゼネラル病院にて病気療養中のところ三月廿日午後七時半満六十九歳を最期に死去、通夜はガーチイナー葬儀社で四月一日夜営まれ、葬儀は二日佛教會堂で執行された

▲レーニアの上塘興太郎氏は二月七日火災のため死去二月十日レイモンド佛教會で生田猫田両開教使司式で葬儀を執行した(三月十七日の紙上に「国友ワイ」氏とあつたのは上塘氏の誤りでした)

■留置郵便

▲ミセス川本ルレー
▲オバナ、ヒロモリ
◀ミセス●オバラ●バッ宛(鹿児島県有馬貢二発)

肺結核は マーク會社の ダイハイドロ ストレプトマイシンとP.A.S.の並用に限る

日本総代理

新商品取扱 香港 小田切商事株式會社

新荷着御案内

●日本種—△大根△白菜△しゆん菊△みつ葉△京菜△ねぎ等各種
●ピーシー産のり 一斤 七十五仙
○若素○實母散○中將湯○小兒感應丸○六神丸○モグサ等
▲カマボコ罐詰 六十仙
▲干海老 一斤一弗三十五仙
▲モチ粉 一斤袋 四十仙
▲花札も入荷致しました
●五月人形、ヒナ人形澤山取揃えて居ります どうぞ宜敷御引立の程願上げます

晩市 矢田商店
YADA GROCERY
3225 West 41st Ave. Phone KE. 0612 Vancouver, B.C.
371 East Hastings St. Phone PA. 1811

TOWNE STUDIO
Sadao Nikaido
111 Dundas St. W., Toronto
(Phone: PLaza 3884)

寫眞撮影
○婚約 結婚 葬式 其他催し一切
○子供 家族寫眞の出張に應じます
○古寫眞の復寫及色付も致します
二階堂貞夫
電話プラザ三八八四

支那料理
◎各種のパーテーに是非御來棲下さい
◎御満足出來る料理とサービス致します
加東樓
EATON CHOP SUEY
22A Elizabeth St. Toronto
(Telephone EM.4-4857)

●鮮魚 ●精肉
●和洋食料品一切
●カマボコ製造
ポプオフ魚肉店 (木下)
POPOFF'S MARKET
P.O. Box 57,
Slocan City, B.C.

自動車修繕
▲一切の修繕、オバーホールのサービスいたします。市の中心街の便利な場所ですから是非日系人のお立寄りを願います
ウエザラル・グラージ
藤田ジョージ
レン・ウエザラル
WEATHERALL'S GARAGE
91 Spadina Ave, Toronto
PL. 5584, Fujita KE. 8932

アルマ花屋 中村
◎花束◎花輪等大勉強で御用に應じ地方へも配達します
晩香坡市西第四街三六三七
電話シーダー五九二五

▲日本食料品案内
▲スカ 一斤 八〇仙
▲マグロ(大西洋)一斤五五仙
▲スプリングサモン 七五仙
▲丸干イワシ 一斤三五仙
▲イワシ(一罐) 二〇仙
●日本レコード 一枚一弗廿五仙 五枚以上郵料無料
▲生エビ 一斤一弗二〇仙
▲ラッカ(ピーシー)二斤三五仙
▲テンプラ 一打 四〇仙
▲竹の子(一罐) 八五仙
▲花札 二箱 二弗五〇仙
▲サケ 一本 一弗六〇仙
●日本婦人店員が居て御用命に應じます(丸崎宇商店)
トロント市エリザベス街八
イー・オン・トレーデング
YEE ON TRADING COMPANY.
8 ELIZABETH ST., TORONTO (EM.4-3972)

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金の手續
○日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替(ドラフト)をくみます
◎外國爲替管理局の許可なくして、一〇〇弗(米ドル)までは日本へ送金ができることになりました、それ以上送金したい方はご相談の上手續きをとります
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人エル・ゼー・ワーカー

AMERICAN PRESIDENT LINES
日本行及び二世呼び寄せ
詳細は弊館旅行相談部へ御照會下さい、其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
Agent for Land, Sea and Air Travel
KUSANO TRAVEL BUREAU
1492 Ellis St. San Francisco, Calif.

二世呼寄せ
桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せにカこぶをいれ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの乘船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。何卒御用命下さる様願ひます
日本行専門 安藝ホテル
AKI HOTEL, 1651 Post St., San Francisco, Calif.
(Phone JOrdan 7-1114)

男子にも家庭科を
四月の新學期から開始

【東京通信】この新學期から日本の六、三制教育の學習指導方法が改められた。小學一年生に午後の授業が行われたり、毛筆のお習字が復活したり中學校では日本歴史や柔道が生れたりした以下は新しい學習指導方針である、

△小學校の授業時間は各學年とも一年間に三週間ずつふえて年三十八週間となるので一、二年生も大体午後から一時間授業することになる。今でもおひるの給食を食べるとそのまま學校で遊んでいる子供が多いので、それを授業としてまとめ學校を樂しいところにしようというねらい。

△小學校の習字は硬筆だけだつたが、こんどは子供の希望により四年から毛筆もいいことになつた。しかし習字は國語の一部とし、特に「習字の時間」は設けない。このため檢定教科書數種が準備されているが、毛筆習字復活については地方から希望が多かつたという。

△小學校の家庭科がぐつとやさしくなり、こんどこそ男の子にもゾウキン縫いやごはん炊き程度の家事は、覺えさせるはずで文部省は「兒童の家庭生活指導の手引」を作つている。

△小學校の自由研究の時間は特別教育活動の時間として生れかわる。子供議會、運動會、遠足など子供中心の學校の催し物はただの遊びでなく立派に教育の一部とし、また學科の補充授業もこの時間で行うことにした。新しく登場する道德教育もこの時間に行われる。

△中學の日本歴史は、社會科の一部として獨立し教科書は小學校用の「くにのあゆみ」を假りに使つていたが、この際懸案の日本歴史の學習計書がはじめて示された。

春の訪れ

テーバー　つるよ

冬來れば春遠からじ
漸くに春陽と共に
並木の梢に芽萠え
櫻花の地を想い浮ぶ
なやみ多き若人を
春の訪れと共に
神よ、導き給へ
幸ある一本の途へ
美しき君がほほえみ
春の訪れと共に
松の緑の永久に
いつまでも燿らしと

紫煙　ケンゾー

日本學童の繪

▲この間トロントのイートン百貨店でジユニア赤十字會募集の催しとしてカナダ、日本、イタリー、そしてカナダ小學生の圖畫展覽會があつたが、英字紙記者がこの展覽會の繪に就て興味あることを書いていた

▲日本もイタリーもともに戰禍をうけた國であり、學童たちも同じように慘めな境遇におちいつたであろうが、七、八才から十四、五才までのイタリー學童が書いた繪は地中海のように明るく朗らかだ、そしてイタリーの子供達がかいた繪だとうなずかれる獨自なタッチがはつきりと示されてあつた

▲ところが日本の繪はカナダや米國の子供たちがかいたのとは少しも區分されない西洋風の繪であり、その描きぶりには日本人の子供がかいたと言わねばそれを知らないですむだろうと思われるものであつた。民主國家になろうとする日本としては、子供の繪の書き方がこうであることは無理のないことではあろう

▲こんな意味の批評なのであつた。しかし、日本の子供達の圖畫はそれらしい獨自なものがあつてよいことを言外に評しているのである。それがよいかわるいかは別として西洋人は單純に墨で書かれた日本繪のような幽雅なものを期待しているのもあたりまえかもしれない

■營業案內＝廣告參照

▲晩市の矢田商店には日本の種子物類、藥、食料品、五月人形等が多量に入荷賣だしている。

▲家屋賣買業のビーシ州內唯一の日系セールスマン角谷ジム氏は日系人のため家屋、商賣等について相談に應ずる

農業に趣味を持つ方で十五六歳前後の子供二三人有る家族で夏の休暇には一家相當働けることになる。永續性のある仕事で將來有望家具付き住宅あり。通學の便至つて宜敷く市內生活に不適當な方に最も好い。委細は左記宛に至急御照會下さい。

U. Nakashima
C/o Geo. Sharp, R.R. No. 2
Leamington, Ont.

故 夫 **與太郎** 儀二月七日午後六時火災の爲死亡致し候段生前辱知の皆様へ謹告申上候同月十日午後八時レイモンド佛教會堂に於て生田猫田兩開教使司式にて通夜を營み同十二日午後二時同會堂にて兩師司式の下に葬儀執行の際は弔辭弔電過分なる御香典供花等を頂き且火葬の爲キャルガリへの出棺に際しては御多忙の折柄、嚴寒にも拘らず皆様の御會葬を辱ふし御懇情有難く奉深謝致候一々參上御挨拶申上ぐるべき筈の處乍失禮紙上拜借厚く御禮申上候。

喪主 上塘 アイ
長男 信雄 妻 靜子
孫 信義 次男 光男
次女 好子 三女 富子
女婿 下山幸雄 妻 春子
孫 幸子
親 上塘ヒデ 秀雄
健次三郎 深男
當房 清 清一
戚 清利 妻 澄江
內田進 妻 美代子
三池宗雄 妻 久子
當房庄市 下山吉之助
八ケ代武熊 妻 ハナ
友代 高口吉臧 阿久根勇一
人表 大濱一家 岩下 繁
瀬戸口 幸藏
同 レイモンド佛教會
同 佛教婦人會
同 市民協會

夫 **山下貢**（高知縣出身）（六十四）儀オークビル病院に入院中の處藥石効なく心臓麻痺のために三月廿五日午後四時十分遂に昇天致しましたことを生前辱知諸氏に謹告致します。三月二十九日午後七時よりラッセル葬儀社に於て通夜を營み翌三十日午後二時よりオークビルセント・ジュデス教會に於てジャクソン並にゲール兩牧師司式の下に葬儀執行に際して遠路態々多數の御會葬を辱うし弔辭弔電香料供花等過分の御同情に預り誠に有難うございました。遺骸は同日オークビルの墓地に埋葬致しました。一々御禮に參上する筈でありますが取込中につき取敢ず紙上を以て厚く御禮を申述べます

三月三十日

喪主 妻 山下 糸惠
長男 山下 務
親 川添 春水 同 玉江
本常運一郎 同 ユウ
本常 虎造 同 清子
鈴木仙太郎 同 シカ
戚 古谷秋芳 同 マユミ
（在日本）甥 山崎 敏儀
（同）兄 中澤虎猪 同 春喜
友 田中時一 溝淵丑吉
河原團二 篠田猪藏
長坂鎌吉 大八木忠吉
トロント隣佛句研究會
オークビル聖公會

家屋賣買業

ビーシー州へ移轉されますがその節は卅二年も營業している當社の州內唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます

晩市家屋賣買業會員
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任 **ジム・角谷**

Jim Kakutani
H. A. Roberts Ltd.
993 W. Pender St.
Vancouver, B. C.

●寄附感謝　次の御寄附に對し厚謝いたします　合掌　トロント佛教會

△十弗 村尾德一郎氏（息男忌明）△十弗 馬場ハツエ姉（結婚記念）△五弗宛 小財新九郎、清水庄吉、長野利喜松氏（父死亡に際し）川崎ヨシ姉（父死亡に際し）入澤芳藏氏、國友泉氏、大村マツイ姉△三弗宛 稻本森男氏、田口モト姉（息女全快祝）西本菊代姉（孫全快祝）

トロント佛教會堂
建設資金寄附者（その後）

▲百弗 稻本藤十郎▲五十弗 田中辰彌▲參拾弗 村尾德一郎▲貳拾五弗宛 早川石五郎 宮崎軍市▲拾五弗 久保田とデ▲四拾弗 上西功一（カムループス）▲拾弗 無名有志▲五弗 奥武朝實（以上レスブリッヂ）

求 ガーデナー數名入用、高給支拂います、委細面談 電話エッチオー四四一四乎家

求 ガーデナー二、三名（經驗の有無問わず）至急入用 委細文面で又へ御照會下さい
Mr. M. Moritsugu, R.R. No. 5, St. Thomas, Ont.

求 ガーデン働き數名雇いたし、委細面談 平野芳太郎 Phone OR. 4606

求 ガーデナー數名至急入用 左記に申込まれたし
松尾（アールエー〇五一一二）
納塲（ターイー七三八九）
山村（エムアイ七二八九）

船大工募集

經驗ある大工至急入用、日給其他の事は航空郵便で御相談します。人員に制限あります故至急御申し込み下さい

松本造船所
Matsumoto & Sons Shipyards
Dollarton P.O.
North Vancouver, B. C.

合同教會日系人部

電話イーエム三〇五七三
■日曜禮拜（八日）
オム牧師說教
題「勝利者」
■日曜學校午後二時半
■英語禮拜午後七時
■中週祈禱會每水曜夜八時

JAPANESE CONGREGATION
UNITED CHURCH
726 Queen St. W., Toronto
Rev. K. Shimizu Miss F. Bird

ニユーヨーク佛教大學創立資金

援助映畫會

◎浪曲唄入觀音經
◎のど自慢狂時代
外に桃山建築、產業、文化スポーツの日本ニユース
◉四月八日（日）午後時半と六時半の二回上映
◉カレッヂ街二二二、オーロシンホールで
◉入塲券なし、塲內でコレクション

トロント佛教會

後事を市協に委ね

アルバータ州聯絡委員會解散

【レスブリッヂ發】既報、アルバータ聯絡委員會の慰勞晩餐會は三月廿一日市のスポーツセンターに於て開催、來賓は△ターコット市長△パーチュデ辯護士夫妻及息の辯護士△ラッセル辯護士夫妻△協調委のハタグエル委員長夫妻△元セキュリチーコミション代表エバーソン氏夫妻△元アルバータ州政府代表ライト氏夫妻△ヘラルド紙主筆ユティール氏夫妻△バーチュア辯護士事務所員一同△アルバータ州市協執行委員、代表委員の夫妻で損害賠償要求者有志諸氏夫妻、聯委員會委員夫妻等が參加して出席者は百四十名にのぼつた。佐久本督矩氏が司會して鵰本新五委員長の挨拶ターコット市長、エバーソン氏州市協代表小柳正氏、ライト氏、バアチュア辯護士等の祝辭があり要求者を代表して久岡市郎平氏が謝辭を述べたが

この間に寺村あや子、森崎、中村ミミイ、木村八重子、長谷川ジュン、大熊エミ子諸嬢の舞踊やピアノ彈奏で興を添えた。鵰本氏は過去九ケ年に亘る聯絡委員會活動の經緯を述べ『現今同胞生活の向上は一に係って來賓諸氏の不斷の指導と協力の賜物であった』ことを反復強調して感謝を表明し『任務遂行を終った聯絡委員會は今や解散の段階に至り後事を市民協會に委ねることになったので市協の自重自愛を希望する』と言明した。

協力の信念を繼承する

來賓諸氏は何れも感慨無量の面もちにて夫々の角度より日本人及委員會との關係を語り九ケ年間に於ける日本人の生活と地位の向上を喜び、此の間における委員會の協力的努力を謝し日系人今後の發展を期待したが、特にターコット市長は南部アルバータ州及レスブリッヂ市の繁榮が日系人に負う所多きを指摘して謝意を表し、エバーソン、ライト兩氏は領及州政府の保護方針と委員會の建設的態度との一致を回顧して滿足を表した。又バアチュア氏は顧問辯護士として委員會と共に終始したる五ケ年の體驗を語り今や責任の完遂に際し委員會の協力を謝して聲涙共に下るものがあった。市協の小柳氏は日英兩語にて委員會多年の苦闘をねぎらい「その協力的且つ民主々義的理想と信念とは永久の遺產として市協は必ずこれを繼承し大成すべきことを誓う」と述べた。

テーバ佛教會の落成式は十四日

テーバー佛教會堂落成記念の慶讃法要は四月十四日次の順序で營まれる

▲第一式——チゴの行列、正午十二時△慶讃法要、午後二時、おときは一般に呈上▲第二式——祝賀大演藝會（おとき後）

モントリオール市協總會 土曜夜七時半

モントリオール市協總會は四月七日夜七時半より市內セントラファエルハウスに於て開かれるが一、二世代表者が諸報告を行う他重要問題を討議するもので多數出席を希望する

紐育佛教大學の資金援助映畫會

ニューヨーク佛教大學創立資金援助のためトロント佛教會主催で四月八日（日）午後一時半と六時半の二回にわたりカレッジ街二二〇のリジョンホールで映畫會を催すが今回はコレクションだけ。「浪曲入觀音經」と「のど自まん狂時代」の他に日本ものを上映する

ケローナ教會で特別映畫會

ケローナ合同教會では四月十四日午後七時半より特別の映畫會を催すが、これはサマーランドのキャナリー經營者ミルン氏の好意によるもので、費用をかえりみずに最近撮影された米國の大都市はじめ名所舊跡や風景などの着色フイルムを提供多數の參會を希望當夜はコレクションを行う

トロント日語校役員

トロント日本語學園維持の新役員は過般の總會で次の如く選定された

△理事長中川佐助△幹事枝村秀雄△會計高田賢輔△監査役ミセス新 ミセス津村△理事林八次郎 藤井林之助 ミセス佐藤 入澤芳之 西村源吾

グリンウッド便り

◇昨夏グリンウッド高校を首席で卒業ビクトリアの師範學校に入學した竹本鶴吉氏二女ルシー孃は今回教師實習四週間を母校ですごすことになり三月廿五日當地の父母のもとに歸った

◇永年當地に居住していた宮下巖氏は漁者募集のため來村、二兩日滯在後晚市に歸った（吉田生）

雜錄 梅月生

アルバータ日系人と東洋移民

アルバータ州のシュガー・ビーツ耕作者組合總會は、東洋人移民のカナダ入國を許せと主張する決議を通過した。

これは何も日本人移民を—とは名指していないけれども、日本人のことを言っているのだと見ても間違いはないと言える。彼等が何故、こうした態度に出るに至ったか。言うまでもなく、移動日系人の示した、農者としての好さと、彼等の努力がアルバータの農者によって認められたことを物語るものである。アルバータ在住日系人に敬意を表し、自重を望みたい。

佛教會公認運動

信教の自由は、言論集會の自由などと共に、基本的人權の原則の一つであり、カナダでもこれを認めている。

然るにクェベック州では州法によつて佛教會が公認されていない。そこでモントリオル佛教會では、これが公認を請願する運動を起し、最近ヘミルトンで開かれた東部カナダ佛青聯盟大會でも、これを支持して政治運動を展開することになつた。これよりさきアルバータ州市協は『デモクラシーの原則が保障する基本的人權の一つなる信教の自由を主張する社會的義憤』に基づきこの佛教會公認運動を支持援助することを表明した。

カナダ・キリスト教團でもる。そして日系人も漸く日本主義から脫け出してカナダ化し、キリスト教歸依者も漸次增加しつつあることは慶賀すべき傾向であるけれども、それとこれとは混同されてはならない。

信教はあくまで個人の自由でなければならぬ。かかる自由が抑壓されるような狀態にあることは、デモクラシーの根本原則に對する脅威でもある。それと戰う佛教會の公認運動は、宗派の如何を問わず信教の自由を信ずるすべての人々によつて支持されなければならぬことである。

フオラム＝投稿歡迎

同胞の歴史を保存せよ

先年有門彌太郎翁の亡くなつたときのことであるが『また歴史の一ページを闇に葬つてしまつた』と感じたことだつた。

少年のころ有門家に小僧として住みこんでいるじぶんに所謂草分け當時の奇談・逸話と云つた樣なものを折りに觸れては聽かされたものであるが、その多くは忘れてしまつて今は思い出せないし、それに遠い前から、いつかは一週間位いも有門家にとまり込んで云わば開拓物語りと云つた樣なものを伺つて書き留めて置こうと思いつつ遂にそれを果たす事ができずに翁に死なれたことは實に殘念だつた。

さきに本間翁が逝き有門氏畑下氏など草分け時代の元老が相ついで亡くなつては、當時の事蹟を尋ねべくもあらず實に殘念なことと思う。幸いにまだ鵰本正信氏とか內山健六氏などは健在である。これらの人達の見聞し體驗した千八百九十年代の日本人歴史は貴重な文献となるのでないかと思う。

昨年であつたか私達の教會で鵰本氏を招いて我々の教會史と云うべきものを聞く機會を得た。實に微に入り細にわたつて、今まで全然世に發表されなかつた事蹟ばかりで、これはと驚くことばかりだつた。

そういえば、オカナガン地方の同胞の歴史も餘り世に知られていないのでないかと思う。あそこには小山榮次郎翁が居られる。千九百十年頃に私はあの地方に足を踏み入れた時分に小山翁は既に十餘年前に同地方に來られたと言つたと記憶するが、爾來一歩も同地方からよそに出られたことを聞かないから、正にこれはオカナガン同胞の歴史そのものではないか。オカナガン地方のバグ山を今日の樣な青々とした果樹園にしたのは大半は日本人の勞働力に依つてであるし、あの延々たるイリゲーションも日本人のつくつたものである。ケローナやオカナガンセンター、サモンアームあたりには定着四十年という歴史をもつた人達が私の知つていて範圍だけでも十指に餘るほどある。これらの人達はオカナガン開發の功勞者として誇りを世に示す資格は十分にあるのである。それのみか、これらの人達の歩んだ歴史そのものは、あとに續く若い世代の人達に取つては立派な教訓であり指針でもある。私はこれら好個の史料が闇に葬り去られるのを見るに忍びないことに思う。

ひとりオカナガン地方に限らずそれぞれの地方の市協がこれらの故老に聽いて史料として世に殘して呉れないものだろうか。

それは只單に歴史としてのみでも興味津々たるものがあろうし、例えわれわれ半世紀の生活記錄がよし失敗の歴史であろうとも、後世の人達がそこからこんこんとしてつきざる教訓の泉をくみとることはできるであろう。

（モントリオル、宮本傳太郎）

リーダースダイゼスト誌日本語版 一年三弗
T. [illegible]
[illegible] Ave.

ニューカナディアン
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto Ontario
(Phone PL. 5005)
毎週水・土 二回發行
購讀料（前金拂）
半年三弗　一年六弗
日本文編輯者
梅月高市　森研三

對日平和條約草案の内容發表
ダレス特使、日本の自衛權を確認

米國の對日講和條約草案は先週中に對日戰參加十五ヵ國にそれぞれ配送されたが土曜日夜ダレス特使はロスアンゼルスに於て米國の對日條約草案の内容を發表、アジアの共産主義に對抗するために日本の再武裝を許すが同時に日本軍部の再起について充分警戒すると語り、日本駐兵、太平洋防衛協定に就ても述べた。條約の條項内容は次の通り

△序文　もし希望するならば日本國民の人權を伸張するため、そして個人貿易と商業において國際的に認められた公平な行爲をなすことを確約するために國連參加を申出ることができる

△領土　日本の統治權は四本土島（北海道、本州、四國および九州）と隣接の島嶼に限る　米國が行政する琉球および小笠原諸島は國連信託下におく　平和條約はソ連が條約に署名した場合にのみ南樺太および千島列島をソ連領と認める

△安全保障　條約は國連憲章がいうところの自主國家の天性的權利である個人的、集團的の自衛權を確認するものである

△商業　條約は講和條約が發効してから三年間、日本は他の諸國と同樣に友好的に連合國とつき合うことを承諾することを日本に要求する

△財産および賠償　連合國はそれぞれの國内にある日本財産を保管、留保又は處分する一般的權利を持つのであり、一方日本は日本内の戰前連合國の財産を返還し、戰前連合國およびその國民の所有物を確認すること

英國での反響

【ロンドン發】英國の先週末における大ニュースは對日講和條約草案に關するものであつたが、英國としてはこの條約中に日本の造船、織物等に對し日本の不公正な競爭を豫防するため一ヵ條をふくむべきであるとの意見が有力である

寛大だ、日本大喜び

【東京發】ダレス特使がロサンゼルスで行つた對日講和草案のアウトラインを示した演説によつて太平洋上の軍略的な島である臺灣が中共の手に渡さないことが明らかにされたこの事實は戰爭風におびえている日本にとつては大きい問題として取り上げられている

草案によると日本は臺灣の領土權を失うことになり、中共が統治權を持つことも保證されておらず、ソ連をふくむ四大國による管理の提唱も復活されていない。それゆえに中共は臺灣を領有する法的な權利についてはとやかく論爭する根據がないわけである。またソ連も講和條約にサインしない限り、樺太や千島をソ連領として認めない點も草案中にあるので、やがては日本の領土にもどるだろうと日本國民はある望みを持つている、新聞各紙は筆調をそろえてこの草案は實に寛大で、われわれが豫期も許されない以上のものであると評した

東洋人移民を許せ
アルバタ州ビーツ組合總會で決議

【レスブリッジ發】三月廿六日當地で開催されたアルバータ州シュガービーツ耕作者組合總會は『東洋人移民のカナダ入國を許せ』と主張する決議を通過した。この決議案を出した人は、カナダにいる東洋人の近親者だけしか入國を許していない現在の移民規定に反對し、東洋人移民の入國を許すべきであると主張したのであるが、現在のところ日本人は近親者さへも『移民』としては入國を許されていないのである。その他の決議事項の中には「ハッテライトその他兵役忌避の宗團もふくめて有らゆる移民にたいし一端緩急の場合は兵役の義務を課す」ことをオタワ政府に要請することがある。

偽裝スパイに
軍機賣り御用

【東京發】日本共産黨のスパイだと信じて米國の軍事秘密を賣つたかどで米空軍のカール[illegible]ス氏（二十[illegible]）は三十日に軍法裁判で二十年の体刑判決をうけた。金にこまつたあげく軍事秘密を八十万圓（米ドルで二千弗）で共産スパイに賣りわたしたというのだが、賣つた相手は偽裝した日本の警官だつたのでたちまち御用となつたもの

共産軍五十万
春季大攻勢へ

【東京發】マ元帥司令部は三日中共および北鮮は目下ぞくぞく新鋭軍を前線に送つていると發表、少くとも六十三個師、約五十万の軍隊を増援中であつていよいよ共産軍の一大春季攻勢が間近かに迫つて來たものと見られている

少しは奏効
日本出生數減る

【東京發】人工調節がやかましく云われるにも拘らず依然として日本の人口はふえるばかり、總人口八千三百五十二万五千人という最高レコード、自然増加は百四十四万八千五十五人、それでも出生數は一九四九年にくらべて三十四万の減少、千人につき出生率は二八・三人、昨年の三三・九人だつたのにくらべると産兒制限もいくらかの効果を示したものである

榊原氏は十五日頃に來加

既報、日本の在外同胞對策委員會主事榊原龜之甫氏は三月中で加州内の旅行を終り州外に出發、更に方々を廻つて上四月十四日か十五日にボストン方面からモントリオールに着き、トロントやハミルトンを訪問して十八日まで加奈陀に滯在する豫定である

はなし

今年は四月と七月に「十三日の金曜日」がある。十三日の金曜日をえんぎにかついで迷信するようになつた起りは、金曜日はキリストが十字架につけられた翌日であり、十三はキリストを加えて弟子とともに十三人であつたのが最後の十三人目はキリストを裏切つて自殺したユダにあたるのでこの金曜日と十三日とを結びつけた御幣かつぎからである。

貿易博に出品數々

【東京發】トロントの國際貿易博に日本が出品することになつているが、出品することになった出品物は大体豫定場所をふさぐ程度に集つている樣子で、出品見本は自轉車、ゴム製品、絹織物、スダレ、釣針などの申込みが出ている

カナダも檢討中
外務省當局談

【オタワ發】カナダ外務省當局は三十日對日講和條約草案を檢討中と語つた。なおワシントン駐在カナダ大使ヒューム・ロングはダレス特使と平和條約に關して會談を重ねたことを明らかにした。ピアソン外相は近く對日平和條約に關する講和會議が開かれるであろうとまで語つているが、もしソ連が平和條約に署名することを拒絶するならばソ連なしに連合國だけで日本と條約を結ぶべきであると述べている

三都市へ設置豫定
在外事務所の人選目下進行中

【東京特報】カナダ政府からの諒解も大体ついて日本のカナダ在外事務所は近く總司令部の許可を得て大体三ヵ所に設置される豫定である。候補地はオタワ、トロント、バンクーバー、モントリオールなどが擧げられている。そのうちオタワは確定的と見られる。代表者の人選は目下進行中だが、木村外務省連絡局長、松井首相秘書官などの名があげられている

（在外事務所とはメクラ貿易の打開を主なねらいに講和後の出先外交機關の下準備という意味も含めて昨年春から設立された外國駐在の外務省出先機關、貿易の振興に必要な調査や情報等の通報事務と在留邦人の身分や財産、渡航邦人の世話などの領事々務を扱うが講和後には正式の外交機關「大公使館、領事館」に切りかえられる。米國の五都市に設立されて以來、パリ、ヘーグなど現在は十七ヵ所にあり、近くラングーンの他に英國、カナダに許されることになる。所長は所長を含め三、四名で外務省と通産省の職員から選任され在外手當は年額二千二百―五千八百ドル、別に年千二百ドルの住居手當が出る）

Mustangs Win Third Cage Title

Underdog Mustangs who during season play had lost by 16 and 11 points to the powerful West Toronto team, top-finishers in the College-Bathurst Community League, came through in sports-fiction style by gaining the nod in a one-point difference thriller. With a minute and 20 seconds left to go, Herbie Miyasaki, the best of the Mustangs who has caught the eye of senior teams seeking promising cagers, tossed in the clincher to go ahead 52-51. West Toronto raced down the floor with the ball but missed and the Mustangs recovered to put it in the freeze.

The sudden-death victory capped and closed Mustangs' most successful season. They won the Toronto Nisei League title without pressure, then added the Quebec JCCA trophy by copping the International Nisei tournament in Montreal.

Approximately 400 fans of whom nearly one-half were Nisei were on hand to witness the Mustangs' triumph on Sunday at the UNF gym. With the spectators overwhelmingly behind the Nisei team, they were undoubtedly encouraged in their final season's showing to give a brilliant display in upsetting the heavily-favored West Toronto team. Speaking for the team, Coach Frank Miyasaki said they were grateful for the support they received from the Niseis who turned out to witness their games in the Community League.

The first half was mainly West Toronto's as Ed Boguski and Walt Karabin spearheaded their fast breakaways to put them 11 points up during one stage of the opening half. Boguski, the 6 ft. 4 in. centre knocked in 16 points. For Mustangs, Ken Miyasaki had 11 points and brother Herby, who though carefully tracked netted 10 in the first half.

At the half, Mustangs were on the wrong end of a 31-25 score.

In the second half, Boguski was well bottled and could come up with only three points while Mustangs applied the pressure. With about three minutes to go Herby Miyasaki put the Mustangs ahead 50-49, but Karabin countered with a basket. Then it was Herby again who came through with the deciding marker.

Four players monopolized the scoring for the Mustangs, although all the players shared in the well-earned win. Herby led with 21 points. Ken came next with 20, while Mucka Makimoto had seven and Roy Miyasaki four points.

A. S. TAKIMOTO,
B.A., C.A.
Fisher, Gordon & Co.
Chartered Accountants
Temple Building
62 Richmond St. W.
Toronto, Ont. EM. 6-8877

Flyers Battle Back, Even THL Playoff Series With Regent AC, Yonemitsu Fires Hat-Trick

The Nisei Flyers last week smashed right back into the fight for the Junior A THL group final against Regent AC by coming through with a convincing 4-2 win thus forcing the third and deciding game.

Flyers sped into the attack from the opening bell and did not slacken the pace through the contest. Only at the end of the first period was manager Mas Nakao worried as the Flyer defense was guilty of some weird clearing which left the puck on the stick of a Regent who promptly tied the score 1-1.

The second line of Kaz Ishii-Dave Yonemitsu-Danny Kurysh who had left the scoring to the first line all season, decided their time had come and rapped in three goals, all by Yonemitsu. Now that he has notched his hat-trick, all the Flyer forwards have had the distinction of turning the trick this season.

Roy Kobayashi of the first line scored the other tally while Sho Mori, Paul Tokiwa and Key Tanaka turned in yeomen work.

Referee Ted Topping in a post-game comment said, "This game was one of the most robust I've refereed this season. I saw a Regent player bodycheck a Flyer from behind with a terrific jolt and of course both players went down. But who do you think got up first? It was a Flyer while the Regent man barely made the bench all doubled up."

KING CLANCY PLAY

Flyers downed a strong Ted Snack's Bar squad 3-1 for their first win in the King Clancy Series of the THL. Once again Dave Yonemitsu paced the scoring with two goals while Key Tanaka got into the scoring with a backhander from the blueline.

The Snack Bar just eliminated from the playdowns by Harold Maeda's Radio Appliance in six games, pressed the Nisei throughout the game but Flyers' forechecking nullified their attack.

In another Clancy game, Flyers absorbed a 4-1 defeat from St. Clair "Y" with Roy Kobayashi scoring the lone goal on a pass from Roy Tanaka who made his debut as a Flyer.

Banquet Concludes Bussei Bowling

Team 7 won the T.Y.B. Mixed Bowling Challenge Trophy led by Capt. Scotty Aoyama's 767 341 and Shag Taguchi's 709 as they amassed the highest five's score of the "A's" at 3161. The other winning members were Rose Ogata, May and Amy Nagano, Mas Kawabata and Miss Tanino.

[illegible] "B" champs were Team 8 [illegible] led by Capt. Ken Kut[illegible] and Amy Kondo, Ginny [illegible], Toshi Nishimura, Johnny [illegible] Tak Takemura and [illegible]. The only other [illegible] by Tak [illegible] with [illegible] and [illegible] Yonemitsu was [illegible]

[illegible]

F. F.

MONTREAL BOWLING LOOP STATISTICS

By G. S.

MONTREAL — With three weeks remaining in the Montreal Mixed Bowling League, Koichi Sakamoto's Tigers hold a slim one-point margin with 51 pts. over the runner-up Giants of Messy Sugie. Completing the first division are Terry Ezaki's Dodgers and Mas Takeda's Yankees who are tied with 48 pts.

The Red Sox captained by Min Sakamoto have 44 pts. and rounding out the rest of the standings are George Kuramoto's Indians 34, Rosie Okuda's Braves 34, and Kat Sakamoto's Phillies 27.

Sadie Ishihara (Dodgers) holds the Ladies High Single with 315 while Flo Onishi (Braves) holds high triple with 775. Ken Horisaki (Braves) holds men's high single with 386 and Kat Sakamoto (Tigers) holds men's high triple with 835.

Ladies High Averages	
Flo Onishi	200
May Takeuchi	187
Fumi Shiba	182
Sadie Ishihara	177
Sheena Nishizawa	176
Miye Yasunaka	173
Lee Sugie	172

Men's High Averages	
Kat. Sakamoto	221
M. Takeda	213
G. Kuramoto	212
Messy Sugie	210
Dickie Okuda	207
Mas Nakatsuka	203
M. Sakamoto	202
Ken Horisaki	201
T. Ezaki	200

Japanese Davis Cup Hopefuls On S. A. Tour

TOKYO — Japan's Davis Cup hopefuls, Jiro Kumamaru and Goro Fujikura, will leave Japan for a tour of South America from April 5 before going to the United States to meet the American team in the first round of the Davis Cup tennis matches.

Coach Kumanoya and Fumiteru Nakano are expected to [illegible] the two touring tennis players on May 25 at Los Angeles to prepare for the Davis Cup scheduled for July.

LETHBRIDGE DANCE

LETHBRIDGE, Alta. — Dance [illegible] of Teens Wood and his Orchestra will take place [illegible], Apr. 27, from 9 to [illegible] at the Civic Centre in Lethbridge. The Wind-up Dance is sponsored by the Lethbridge [illegible] club.

Lakehead Niseis Take Annual Bowling Tourney

FORT WILLIAM, Ont. — The Nisei entry in the Lakehead Five-Pin Bowling Association Annual Open Tournament copped first place in the class "B" team event when they bowled 3283, including the handicap, to walk away with the cash prize of $75.

In amassing the total of 3283, the Nisei entry surpassed last year's record of 3241, and also won over teams from Port Arthur, Fort William, Terrace Bay, Marathon, Dryden, and Geraldton in the three-day tourney held on March 16-17-18. In the last day, the Nisei knocked off Swift Canadians.

The roster of the team included Shig Mitsuki 708 (300,234), Dick Mitsunaga 665 (230,226), Sue Mitsunaga 640 (216,224), Joe Kitagawa 698 (295), and Sammy Mitsunaga 557 (207).

In the "B" double event, Dick Mitsunaga teamed with Mrs. Lyon to win $30 when they bowled 1555, nosing out Dika-Drindok's 1535. Mitsunaga was hot in bowling 831 (303, 299, 229). Another cash winner was Rosa Raba in the singles.

A total of 23 Niseis bowled in the tourney with the addition of Mits Sakauye and Ken Nagasaka from Schreiber. There were 22 Nisei entries — 6 teams, 12 doubles, and 4 singles.

J. K. U.

Quebec JCCA to Hold General Meeting Sat.

MONTREAL — The Quebec JCCA will hold a general meeting on Saturday, April 7 at the St. Raphael House. Issei and Nisei delegates to the recent National JCCA Conference will give their reports at the meeting. Members are urged to attend as the conference reports and other important matters will be discussed.

The meeting is to commence at 7:30 p.m.

'Movie Night' Slated At Kelowna United

KELOWNA, B. C. — A special "Movie Night" will be held on April 14 at the Kelowna United Church during which color movies of the big cities and famous places of the U.S.A. taken by Mr. D. Milne of Summerland will be shown.

The movie night starts at 7:30 p.m.

Japan Movies to Aid Buddhist Academy

Two Japanese feature movies and several shorts will be shown at Toronto's Canadian Legion Hall, 22 College Street on Sunday, April 8. A collection will be taken with the net proceeds to go towards the New York Buddhist Academy fund in which Canadian Buddhists are participating.

There will be two showings, 1:30 p.m. and 6:30 p.m.

Patronize Our Advertisers

Young Westerns Meet, Practice

The juvenile, midget and bantam teams of the Westerns will hold a combined indoor practice and meeting at the Church of All Nations on Friday, April 6 at 7:30 p.m.

All members plus any baseball minded youngster seeking to join any of these teams are welcomed to attend the meeting.

Metro Badminton

A tournament will be held by the Toronto Metropolitan Nisei Badminton Club on Friday, April 6, from 7:30 p.m.

Hamilton JCCA Fund Drive

Mr. & Mrs. S. Fukumoto	$4.00
Mr. & Mrs. R. Yamamura	3.00
Mr. & Mrs. Matsui	2.00
Mr. & Mrs. Nishimura	3.00
Mr. & Mrs. Tabata	3.00
Mr. Robert Shimoda	5.00
Mr. & Mrs. S. Shimoda	2.00
Mr. & Mrs. M. Shimoda	2.00
Mr. & Mrs. H. Shimoda	2.00
Mr. & Mrs. T. Kanbara	2.00
Mr. & Mrs. Kaiura	2.00
Mr. Yamaguchi & Family	3.00
Mr. C. Ide	2.00
Mr. M. Nakanishi	2.00
Mr. Sawada	2.00
Mr. & Mrs. Kitamura	2.00
Mr. & Mrs. Nishikawa	2.00
Mr. & Mrs. R. Tonogai	3.00
Mr. N. Tonogai	2.00
Mr. Yosh Tonogai	2.00
Mr. R. Oikawa	2.00
Mr. K. Kuwabara	2.00
Mr. Frank Shiraishi	2.00
Mr. K. Hashimoto	2.00
Mr. B. Hori	2.00

—Advt.

JOHNNY NAKASHIMA
Oil Burners, Roofing,
Rock Wool Insulation,
Gurney Furnaces.
117 Alton Ave., Toronto.
PHONE HA. 5550

CELESTIAL GARDENS
Chop Suey House
92-A Elizabeth St., Toronto
BANQUETS AND FAMILY DINNERS
Hours: 12 Noon to 4 a.m.
Reservations: EM4-9035

In Hamilton, It's
LUCK INN
CHOP SUEY HOUSE
71 JOHN ST., NORTH
For Fine Chinese Food
Facilities for
PARTIES & BANQUETS

K. GOTO
Agent
MONARCH LIFE
ASSURANCE CO.
46 King St. E., — Tel. 2-2594
Hamilton
Residence:
50 Oxford St., — Tel. 7-1980

SOCIAL CALENDAR

APRIL

6—Toronto, JCCA Badminton Club Annual Dance, UNF Community Hall, 297 College St., 9 to 12.

7—Hamilton. Hamilton Nisei Basketball League "Wind-Up Dance", Central Hall.

14—Lethbridge. Alta JCCA Conference banquet and dance, at Marquis Hotel.

14-15—Lethbridge. Alta. JCCA 4th Annual Conference, at Marquis Hotel.

20—Toronto. Club Ami Spring Frolic, UNF Hall, 8:30 to 1.

27—Lethbridge. Lethbridge Nisei-ettes' Wind-up Dance, at the Civic Centre, Ernie Wood & Orchestra. Dancing 9-1 a.m.

Fight for Playoff Spot, 4 Weeks to Go

With only four weeks of play remaining, Moonlite Grill is worrying Spadina Bowling for the Toronto Nisei Major Bowling League championship. Last week, with the teams resuming play after the Good Friday layoff, the former moved to within four points of the league leadership by picking up seven points against El Mocambo while the latter garnered only five from Takeda Insurance.

In another important encounter, third-place O.K. Cleaners nudged fourth-place Queen City 4-3, while Urabe Insurance fighting to get into the playoffs as only four teams can qualify, scored a 5-2 win over Yamada.

In other games, Seebreeze Manufacturing which took over the Danforth Cleaners team in their debut got an auspicious start with a 7-0 win over Sammy's. Best Cleaners downed Sora Construction 5-2.

The top four teams at the end of the schedule enter a five-game total point playoffs for the JCCA Challenge Trophy won by O.K. Cleaners last year for the second consecutive time. The other eight teams will roll for consolation honors.

Only R. Ito with 338 and 303 got into the 800's last week with a total of 846. In the 700's were Mits Tanaka 771, Terry Fujioka 750, S. Amemori 741 (309), T. Mori 731 (300), S. Ono 729, K. Kuroda 729, G. Fukusaka 727, Tosh Fujioka 704 and A. Muromoto 703.

PORTRAIT - COMMERCIAL - COLOUR
TOWNE STUDIO

Residence: EM4-0308
2 Verte Drive
MAfair 1365.
Andrew E. McKague,
Barrister, Solicitor, Notary Public.
201 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

A Real Cool Guy — **Montreal, P. Q.**

BUTCH BLOWS FINE TRAM

By Ken Adachi

IF YOU HAD MANAGED to pierce the heavy pall of cigarette smoke and listen above the steady murmur of tableside talk, you would have heard a jazz musician — a Nisei — blowing his horn in this bistro in Montreal.

The trombone player would have been a Nisei well-known in Montreal who goes by the cognomen of "Butch", and, the bistro another well-known place called the Cafe St. Michel in the heart of the Negro ghetto of Montreal.

The dark, horn-rimmed spectacles which Butch Watanabe wears perhaps give a clue to what type of musician he is. This type of glasses was commonly worn by most of the young musicians around New York City in the turn of the past decade when the controversial phase of jazz called "be-bop" came into being, and, were consequently called "bop" glasses. Whether or not they formed part of the often caricatured version of the jazz musician, they, nevertheless, became commonly associated with the flock of the musicians who make today's jazz.

Butch is a "cool" modern type of jazz musician, serious about the native art form of America since it is his chosen field of endeavour as well as his love.

WITH METCALFE

Cafe St. Michel is a popular spot with local denizens and tourists to the cosmopolitan city alike. It features a floor show from about 10 p.m. to well into the night. Up until a few months ago, Butch played his tram with the Louis Metcalfe combo, a semi-Dixieland outfit, which had been a fixture with the St. Michel.

Metcalfe is a veteran jazz musician who hit the big time when he occupied a trumpet chair in Duke Ellington's fabulous band shortly after the aristocrat of jazz reached New York City and The Big Apple in 1927 when jazz was still in its infancy. Metcalfe really hit the peak with Duke but several months ago, his fortunes ebbed to a new low when he was picked up by the Montreal gendarmes in connection with a narcotic charge and subsequently forced to serve a jail sentence.

Butch is not prostrated at the demise of the Metcalfe outfit, temporary though it may be, since he has always felt he had to break away from the band sometime or another. He had served a lengthy stint with the Negro outfit, a period of some three years when shortly after his service with the Nisei branch of the Canadian Intelligence Corps in World War II, he first sat in with the boys in the trombone chair in 1947.

RECORD SESSION

When the Nisei jazzman sat in with Wilk Wilkinson's group in a recording session last year in Toronto, Metronome and Downbeat Magazines, the two top jazz journals in the U.S., both gave Butch a good review on his tram work in the two sides waxed on the Monogram label.

Playing with him on Jerome Kern's classic "All The Things You Are" and a bop original titled "Wilk's Bop", was an interesting Canadian group with drummer Wilkinson, baritone saxist Fred Nichols, trumpeter Al Wilman, bassist Bob Rudd and violinist Eddie Gerrard. Stated Metronone at the review's end, "Canadian jazz is looking up!"

The Metcalfe band used to be heard on CBS on a weekly program beamed from the St. Michel at 11:30 p.m. in which could be caught some Watanabe work amid the distinctive flavor of the St. Antoine nighterie.

HIGH IDEALS

The chunky Butch is the prototype of the serious jazz musician, a sensitive type who is always trying to create something fresh to add to the progress of this intuitive and young art. His stint with the Metcalfe outfit, Butch confesses, effected nothing towards his high ideals and his serious thinking on jazz. Metcalfe's outfit was loud, brassy, and noisy since the St. Michel format is somewhat akin to the storied basement dives of New Orleans.

"It's tough for the jazz musician to get ahead in Montreal", Butch says, "since the general type of person cannot recognize what is good or bad in jazz". A jazz musician in Montreal who is serious about his music has to face frigidity and apathy, and to him, nothing is more disheartening and disgusting than to face an unappreciative, noisy audience.

Nowadays a musician in Montreal who wants to earn his bread and butter has to both, literally and figuratively, honk, stomp, whistle and blast with his horn as well as doing extra-curricular stunts as standing on his head or doing the splits. These things, nauseatingly enough, have become necessarily the repertoire of most of the musicians.

Although Butch, himself, has never been forced to do these things in pursuit of the almighty dollar, it is a sad commentary on music in Montreal where there is no proper outlet for good jazz musicians. It is an ugly pattern that, fortunately, is not too widespread, especially in Toronto which is perhaps the most jazz-conscious city in the continent.

WRITING NOW

Butch hopes to hit the big time with a seven-piece combo he is putting through its paces in Montreal. At present he is putting down his ideas on jazz on paper, with an eye towards writing things like Miles Davis' famed "Move" and "Boplicity".

His idols on his chosen instrument are, naturally enough, the tops in the trombone field — J. J. Johnson, Benny Green, Kai Winding, and Bill Harris — and his ideas are definitely on the progressive vein of Stan Getz and Lenny Tristrano. Later on he hopes to go into more serious music, symphony, something on the line of modern contemporary composers like Stravinsky, Ravel, or Debussy.

Butch Watanabe is probably the only real Nisei jazz musician in Canada who has or is earning his living by playing jazz. There have been other Nisei who have picked up a horn, tooted it with the aid of home-study lessons, and then have laid it aside. These have treated it as a mere hobby.

He could be called the counterpart of San Francisco's Paul Higaki who blows in Lionel Hampton's band in the U.S.A. Perhaps it may be a better course of action to go across the border for fame and recognition like Montreal's Oscar Peterson who has carved out a tremendous niche as a great jazz pianist since his sojourn in the States where there is a more sincere appreciation of jazz.

CLASSIFIED SECTION

HELP WANTED

PAINTER'S HELPER. Experience preferred, will consider anyone willing to learn. Kaz Kato, LL. 4697, Toronto.

YOUNG HELPERS for garage work. Apply B. C. Motors, Powell St. at Campbell Ave. Phone HA. 4777, Vancouver.

BOY for grocery store, 16-20 years. Good opportunity. Apply 151 Queen St. E., Toronto.

PART TIME TYPIST, afternoons only. WA. 6474, Toronto.

FEMALE HELP WANTED

GIRL with at least 2 years high school, for light interesting work with textile firm.
Apply in person
3060 Dundas St. W., Toronto.

GIRL as junior typist and general office work. Phone EM. 3-5325, Toronto.

FOR RENT

TWO OR THREE furnished rooms for adults, cooking privileges, reasonable. Phone ME. 5119, after 5:30, Toronto.

LARGE FURNISHED ROOM with sun-porch. Suitable for 1 or 2. LO. 2136, Toronto.

TWO OR THREE unfurnished rooms with sink, GE. 0042, any-time, Toronto.

FOSTER HOMES WANTED

Children's Aid Society of Toronto has in its care some Japanese children who are in need of foster homes. Society pays for board, clothing, medical and dental care. Apply 32 Isabella St., Toronto.

DOMESTIC HELP WANTED

$90 — YOUNG WOMAN for light housekeeping in good, modern home. Char kept, private room, liberal time-off. HY. 6472, Toronto.

COUPLE to take complete charge of modern private home. Best living condition, private bathroom. Man to help around house and garden or will consider part time assistance if employed elsewhere. Apply 203 Rosemary Rd., Phone MA. 8237, Toronto.

GIRL for general housework in pleasant home. Attractive room with radio, good wages. Telephone Hamilton 2-0814 or 55 Traymore Ave., Westdale.

GIRL to help with one child, small home, private room, light duties. Apply Mrs. Rothschild, 51 Caribou Ave., RE. 0629, Toronto.

CLASSIFIED RATES: 15c per line, minimum charge is 60c within four lines, preferably paid in advance.

Personal Notes

ENGAGEMENTS

VERNON, B. C. — Mr. and Mrs. Tadaichi Asai announced on March 26 the engagement of their second daughter, Kuniko, to Ryoji Sugiyama, fourth son of Mr. and Mrs. Iwakichi Sugiyama. Sewanins are Mr. and Mrs. Fukuyama.

Hamilton Basketball Winds Up With Dance

HAMILTON — The Hamilton Nisei Basketball League is ending their 1950-51 season with a Wind-Up Dance to be held here on April 7 at the Central Hall.

Plans are also being made for an exhibition basketball game between the Whizz Kids of Toronto and the Hamilton five. There is a possibility that the T.N.T. of Toronto will also take part in an exhibition game.

G. K.

Patronize Our Advertisers

Ya… Photography
264-A Yonge Street, Toronto, Ont.

MICKEY S. SATO
Agent
CROWN LIFE INSURANCE CO.
Office: 21 Dundas Square
Phone EM. 3-0075-7
Res.: 526 Manning Avenue
TORONTO, ONT.
Res. ME. 6072

BILL TAKEDA
General Insurance
224 Delhi Ave., Toronto 12, Ont.
Phone RE. 2385
Automobile, Fire, Burglary
Life, Accident & Sickness, etc.

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
WA. 6953

Lucien C. Kurata
1 Adelaide St. E., Toronto
Barrister and Solicitor
1st and 2nd Mortgage Loans arranged
Office EM-4 5259 Res. LY.3427

TED TETSUO OTSU
agent of
Dawson Realty Co.
300 Powell St., Vancouver
Phone MA. 8812

T. Kobayashi
Agent
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
Box 149 Kamloops, B. C.